



Pyronox LRP, LRP-NT, LRP-NT plus

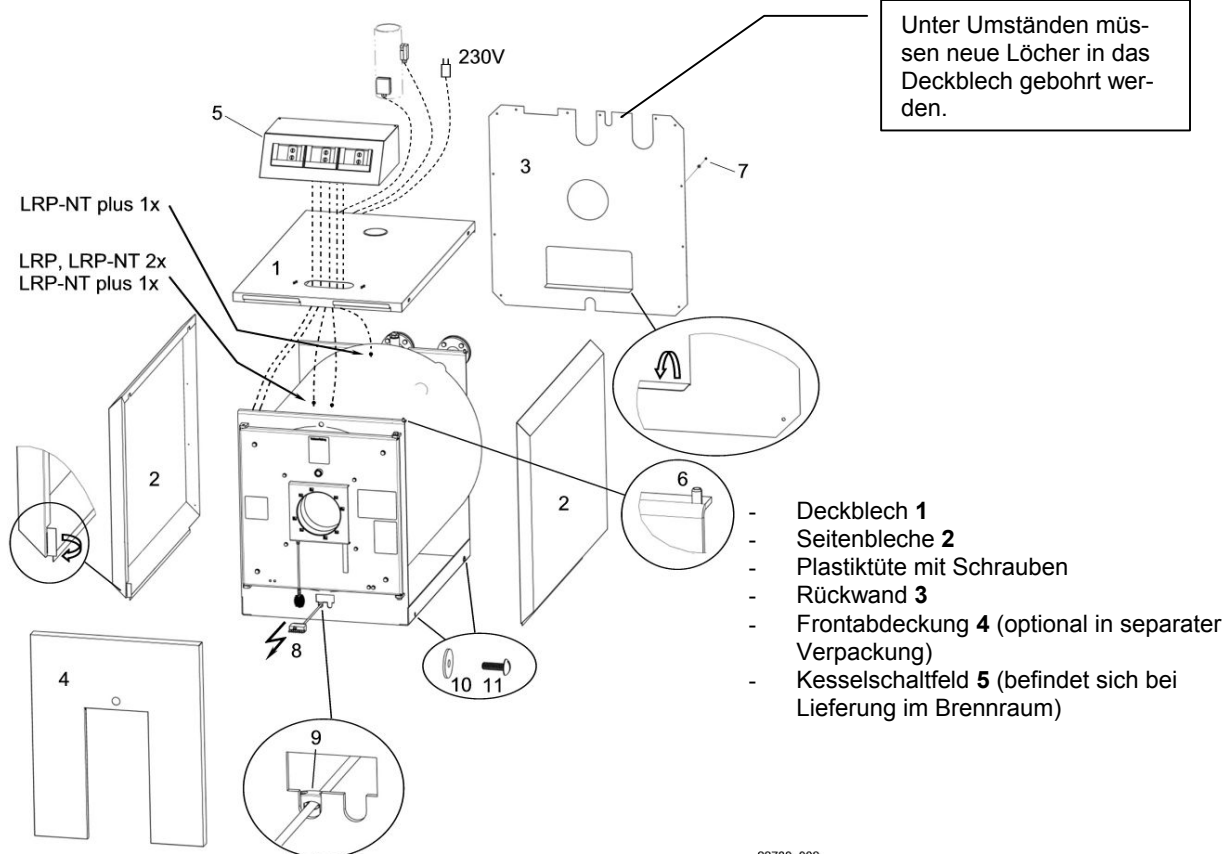
- DE** Montage des Kesselschaltfeldes und der Verschalung
- FR** Montage du tableau de commande de la chaudière et de la jaquette
- GB** Boiler control panel and casing assembly
- IT** Montaggio del pannello di comando caldaia e del rivestimento
- ES** Montaje del panel de mando caldera y del revestimiento
- NL** Montage van het ketelschakelpaneel en de bekleding



Achtung: Die Verschalung ist zu montieren, bevor der Kessel an den Kamin angeschlossen wird!

Inhalt:

Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Ihre Vollständigkeit und auf eventuelle Transportschäden.



Montageanleitung

22788_002

- Deckblech 1 über die vorgesehenen Bolzen 6 auf den Druckkörper legen.
- Kesselschaltfeld 5 auf das Deckblech legen, die Fühler durch die Öffnung im Deckblech in die Tauchhülsen einführen.

Detaillierte Angaben zum Kesselschaltfeld finden Sie in der beigelegten Montageanleitung

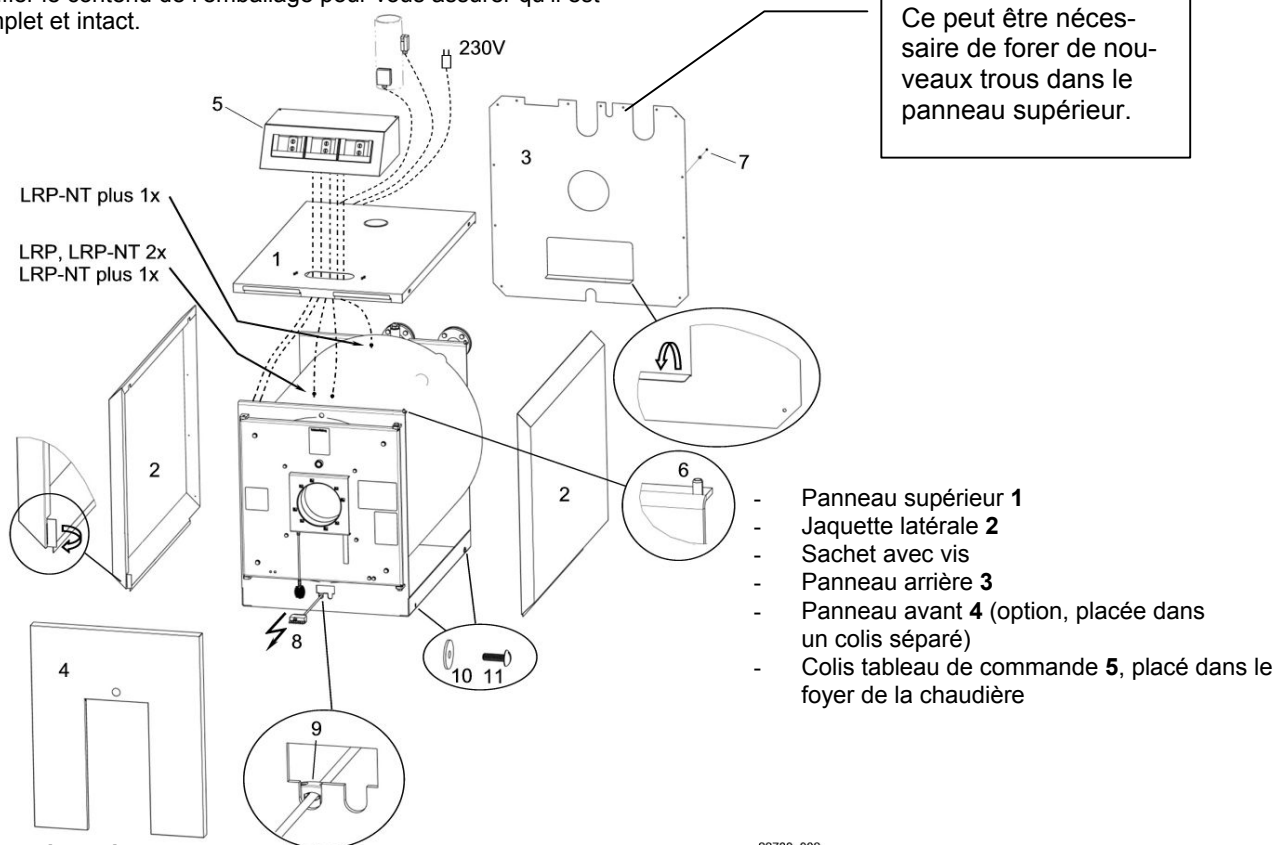
- Kabel 8 für die Brennersteuerung durch die unten vorgesehene Öffnung nach innen und seitlich links neben dem Druckkörper nach oben führen. Dann durch die Öffnung im Deckblech 1 in das Kesselschaltfeld einführen. Anschliessend mit der Kabelbride 9 die Kabel auf die benötigte Länge (serart, dass die Stecker am Brenner gelöst werden müssen um die Tür öffnen zu können) in den Schlitz der Öffnung fixieren. Die verbleibenden Kabel der Schaltfeldes durch die Öffnung und den Kabelkanal im Deckblech nach hinten führen.
- Kesselschaltfeld in die vorgesehene Halterung einstecken.
- Zungen unten an den Seitenblechen 2 um 90° nach vorne biegen. Diese dienen als Anschlag für die Magnete der Frontabdeckung.
- Seitenbleche 2 am Deckblech einhängen und beim Kesselfuss mit den Scheiben 10 und Schrauben 11 befestigen.
- Zunge an der Rückwand 3 um 90° nach innen biegen.
- Rückwand 3 mit den beiliegenden Blechschrauben 7 am Deckblech und den Seitenblechen befestigen.
- Frontabdeckung 4 vorne am Deckblech einhängen und unten zwischen die Seitenbleche bis zum Magnetanschlag schieben.

FR

Attention: Monter la jaquette avant de raccorder la chaudière au conduit d'évacuation des fumées!

Fournitures:

Vérifier le contenu de l'emballage pour vous assurer qu'il est complet et intact.



Instructions de montage

22788_002

- Emboîter le panneau supérieur **1** sur les 4 axes **6** placés sur le corps de chaudière.
- Placer le tableau de commande de la chaudière **5** sur le panneau supérieur. Retirer la face avant du tableau (6 vis) et glisser les bulbes des thermostats et thermomètre, à travers l'ouverture du panneau supérieur, dans les doigts de gant.

Pour des informations détaillées sur le tableau de commande, veuillez consulter la notice fournie.

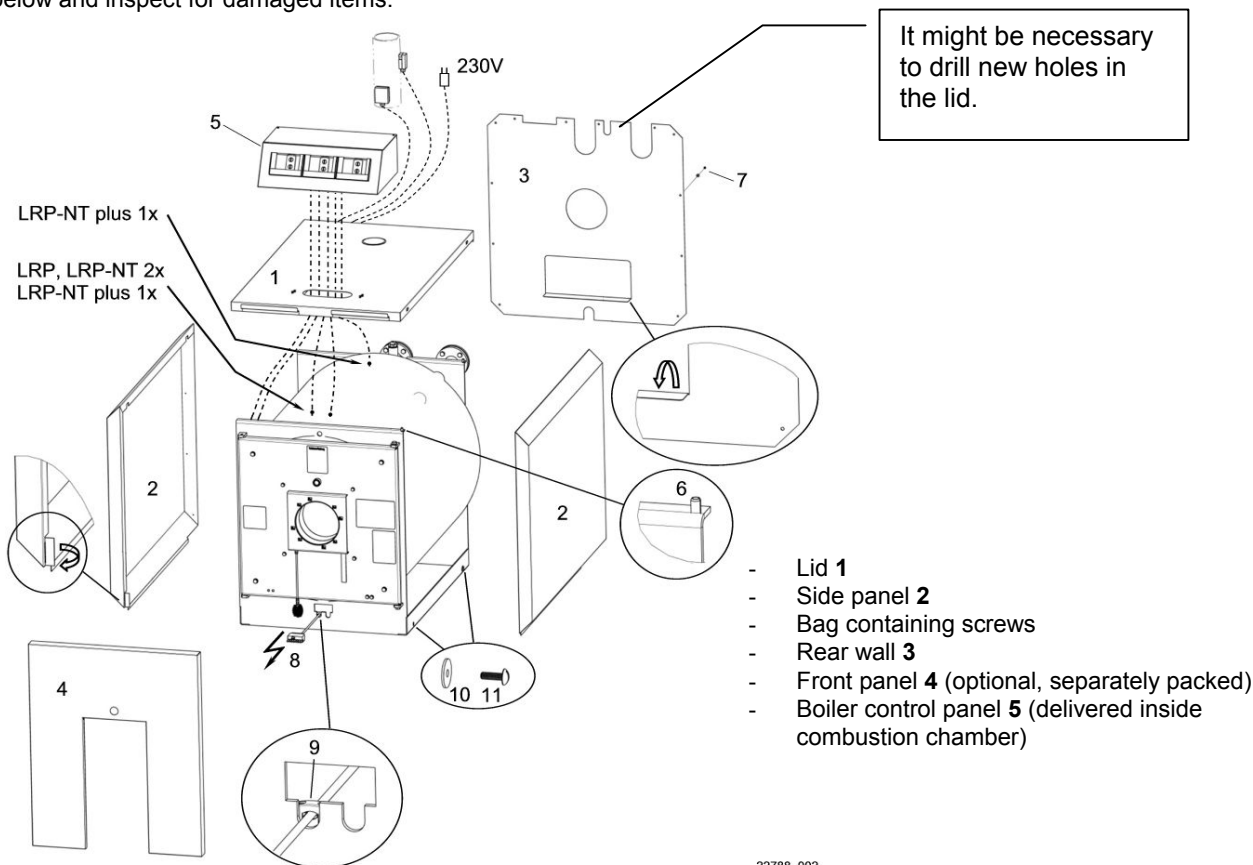
- Passer les 2 câbles d'alimentation du brûleur **8** à travers l'ouverture puis les faire passer sur le côté gauche du corps de chaudière. Les introduire ensuite à travers l'ouverture centrale en partie basse avant. Maintenir les câbles en place à l'aide des attache câbles **9** à la longueur appropriée (de manière à ce que ils doivent impérativement être déconnectés du brûleur pour être capable d'ouvrir la port). Insérer le câble d'alimentation électrique restant dans la goulotte centrale du panneau supérieur pour le ramener vers l'arrière de la chaudière.
- Insérer le tableau de commande dans les 2 boulons du panneau supérieur. Remettre en place la face avant du tableau et la fixer avec les 6 vis.
- Rabattre de 90° les languettes des panneaux latéraux **2**, servant de butées pour les aimants de la façade.
- Accrocher les panneaux latéraux **2** sur le panneau supérieur et les fixer au bas de la chaudière à l'aide des rondelles **10** et des vis **11**.
- Rabattre de 90° la languette du panneau arrière **3** vers l'avant.
- Fixer le panneau arrière **3** à l'aide des vis à tôle fournies **7** sur les panneaux supérieur et latéraux.
- Accrocher la façade **4** sur la partie avant du panneau supérieur et la pousser vers le bas entre les tôles latérales jusqu'à la butée des aimants.



Attention: Mount the casing prior to connecting the unit to the flue!

Contents:

Check the contents of the package against the list below and inspect for damaged items.



Assembly instructions

- Place the lid 1 on the pins 6 on the boiler body.
- Place the boiler control panel 5 on the lid and introduce the probes through the lid opening and into the sleeves.

Please refer to the enclosed instructions for detailed information on the boiler control panels.

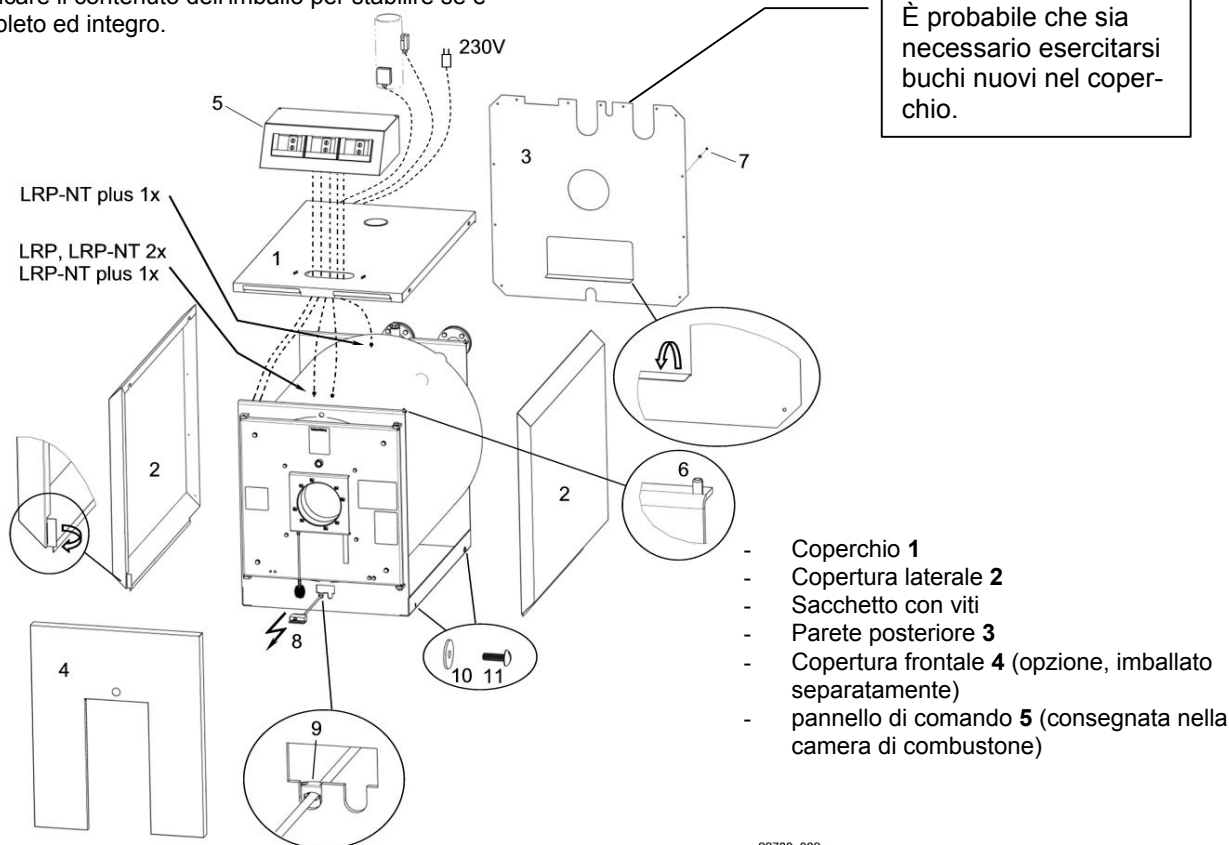
- Introduce burner control cable 8 through the lower opening, push it in and then feed it upwards along the left hand side of the boiler body. Then, insert the cable through the lid opening 1 into the boiler control panel. Finally, fasten cables at an adequate length (in such a way that the connectors on the burner have to be pulled to open the door) in the holes provided in the opening using the cable clamp 9. Insert remaining control panel cables through the opening and push them into the raceway towards the back.
- Insert the control panel into the foreseen support.
- Fold the tongues at the bottom of the side panels 2 by 90° towards the front. These serve as stops for the magnets of the front panel.
- Snap the side plates 2 to the lid and fasten them to boiler feet with washers 10 and screws 11.
- Fold the tongue of the rear panel 3 by 90° towards the front.
- Fasten the rear panel 3 to the lid and side panels with the screws provided 7.
- Snap the front panel 4 to the front part of the lid and slide it downwards between the side plates until the magnets click to the stops.



Attenzione: Il rivestimento si deve montare prima che la caldaia è connessa al camino.

Contenuto:

Verificare il contenuto dell'imballo per stabilire se è completo ed integro.



Istruzioni di montaggio

- Appoggiare il coperchio **1** sopra il relativo perno **6** sul pressore.
- Appoggiare il pannello di comando della caldaia **5** sul coperchio ed inserire le sonde attraverso l'apertura del coperchio nei manicotti telescopici.

Indicazioni dettagliate sul pannello di comando della caldaia si trovano nei istruzioni allegate.

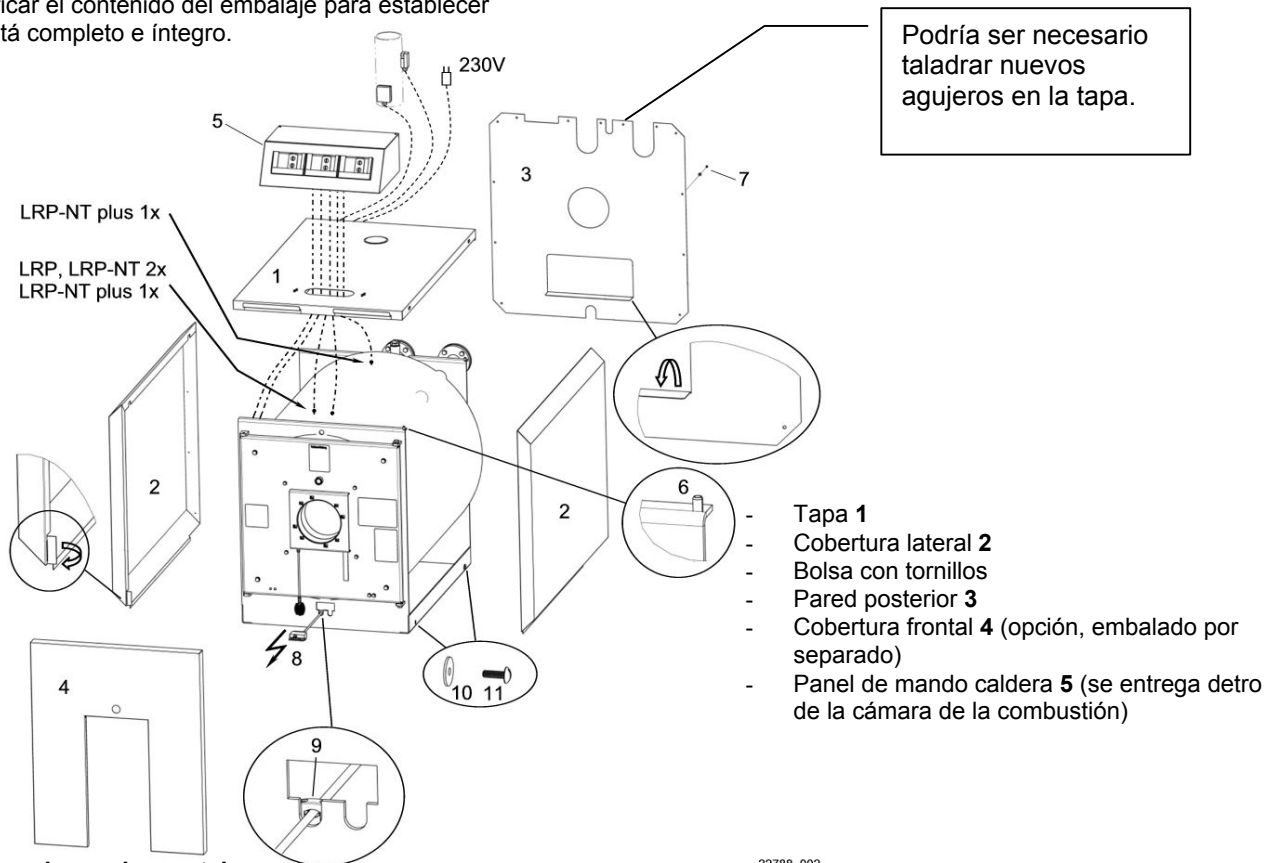
- Inserire il cavo **8** per l'alimentazione del bruciatore attraverso l'apertura inferiore verso l'interno e farlo passare sul lato sinistro accanto al pressore verso l'alto. Quindi inserirlo attraverso l'apertura del coperchio **1** nel pannello di comando della caldaia. Infine fissare i cavi con il manicotto del morsetto de cavo **9** alla lunghezza appropriata (in modo tale da far sì che, per poter aprire lo sportello, sia necessario staccare i connettri a spina sul bruciatore) nelle fessure dell'apertura. Inserire i cavi rimanenti del pannello di comando attraverso l'apertura e nel canale per cavi del coperchio verso la parte posteriore.
- Inserire il pannello di comando nel relativo supporto.
- Piegarle le lingue al fondo delle lamiera laterali **2** da 90° verso la fronte. Questi servono come fermate per i magneti della copertura frontale.
- Agganciare le lamiera laterali **2** al coperchio e fissarle al piede della caldaia con le rondelle **10** e le viti **11**.
- Piegarle le lingue della parete posteriore **3** da 90° verso l'interno.
- Fissare la parete posteriore **3** con le viti per lamiera in dotazione **7** al coperchio ed alle pareti laterali.
- Agganciare la copertura frontale **4** nella parte anteriore del coperchio e spingerla in basso tra le lamiera laterali fino alla battuta con il magnete.

ES

Atención: El revestimiento debe montarse antes de conectar la caldera a la chimenea!

Contenido:

Verificar el contenido del embalaje para establecer si está completo e íntegro.



Instrucciones de montaje

- Apoyar la tapa **1** encima del perno **6** en el prensador.
- Apoyar el panel de mando de la caldera **5** en la tapa e introducir las sondas a través de la abertura de la tapa en los manguitos telescópicos.

Para informaciones detalladas relativas al panel de mando de la caldera, véase las instrucciones que van adjuntas.

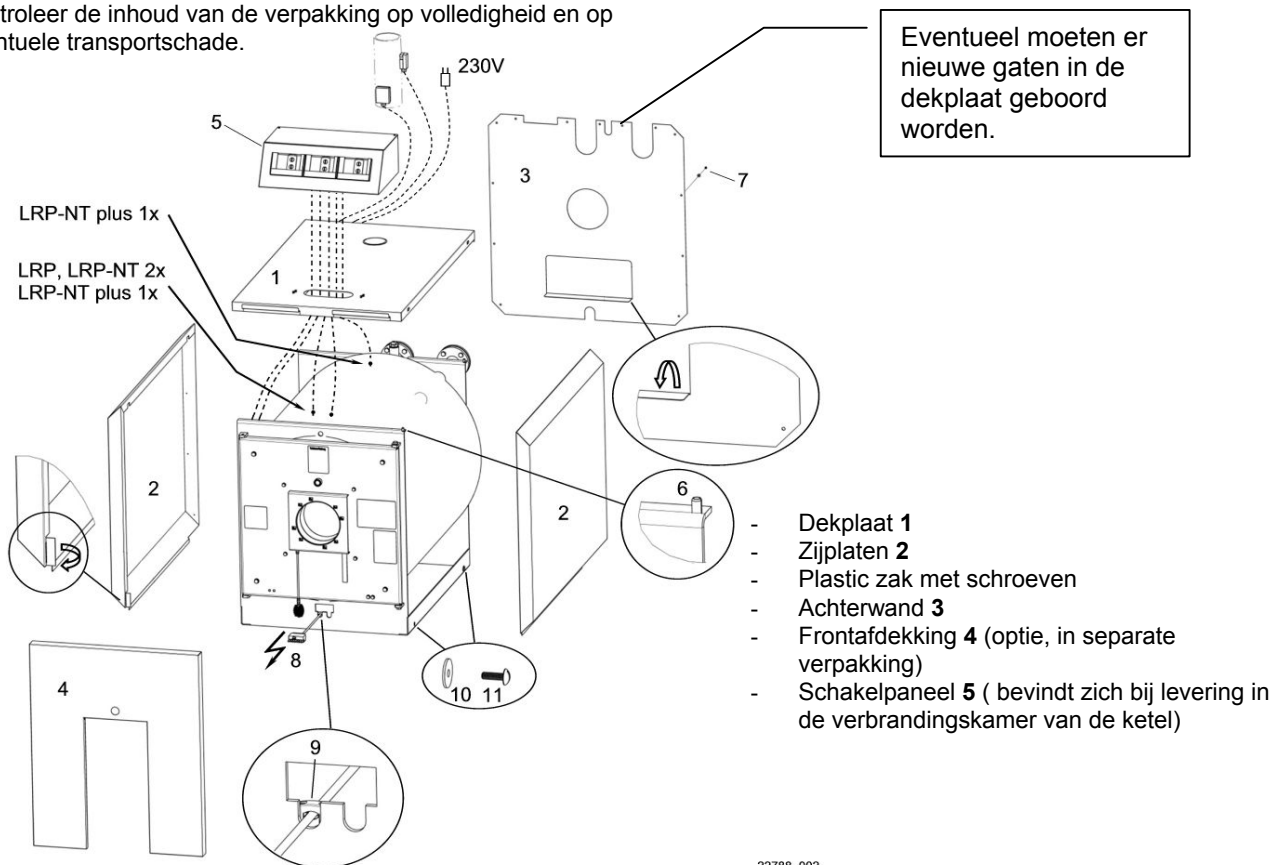
- Introducir el cable **8** para la alimentación del quemador a través de la abertura inferior hacia el interior y hacerlo pasar por el lado izquierdo cerca del prensador hacia arriba. Luego introducirlo a través de la abertura de la tapa **1** en el panel de mando de la caldera. Al fin fijar los cables con el mordaza de cable **9** a la longitud adecuada (de tal modo que haya que soltar los enchufes del quemador para poder abrir la puerta) en las ranuras de la abertura. Introducir los cables restantes del panel de mando a través de la abertura y en el canal para cables de la tapa hacia la pared posterior.
- Introducir el panel de mando en el soporte.
- Plegar las lenguas al fondo de los paredes laterales **2** por 90° hacia el frente. Éstas sirven como paradas para los imanes de la cobertura frontal.
- Enganchar las chapas laterales **2** a la tapa y fijarlas al pie de la caldera con las arandelas **10** y los tornillos **11**.
- Plegar la lengua de la pared posterior **3** por 90° hacia el interior.
- Fijar la pared posterior **3** con los tornillos para chapa en dotación **7** a la tapa y a las paredes laterales.
- Enganchar la cobertura frontal **4** en la parte anterior de la tapa y empujarla hacia abajo entre las chapas laterales hasta el tope con el magneto.



Belangrijk: De bekleding moet gemonteerd worden, vóór dat de ketel aan de schoorsteen aangesloten wordt.

Inhoud:

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en op eventuele transportschade.



Montagehandleiding

- Dekplaat 1 over de daarvoor bestemde bouten 6 op het druklichaam leggen.
- Ketelschakelpaneel 5 op de dekplaat leggen, de sensors door de opening in de dekplaat in de dompelhulzen inbrengen.

Gedetailleerde informatie over het ketelschakelpaneel is terug te vinden in de gegeven gebruiksaanwijzing.

- Kabel 8 voor de branderbesturing door de aan de onderkant aanwezige opening naar binnen en links naast het druklichaam omhoog brengen. Dan door de opening in de dekplaat 1 in het ketelschakelpaneel leiden. Vervolgens met de kabelklamp 9 de kabel op de benodigde lengte (zodanig, dat de deur alleen geopend kann worden, nadat de stekkers op de brander getrokken zijn) in de sleuven van de opening fixeren. De overblijvende kabels van het schakelpaneel door de opening en het kabelkanaal in de dekplaat naar achteren leiden.
- Ketelschakelpaneel in de aanwezige houder steken.
- Vouw de tongen beneden in de zijplaten 2 om 90°. Deze dienen als de magneetaanslag voor de frontafdekking.
- Zijplaten 2 aan de dekplaat inhangen en bij de ketelvoet met de schijven 10 en schroeven 11 bevestigen.
- Vouw de tong in achterwand 3 om 90° naar binnen.
- Achterwand 3 met de bijgeleverde plaatschroeven 7 aan de dekplaat en de zijplaten bevestigen.
- Frontafdekking 4 voor aan de dekplaat inhangen en onderaan tussen de zijplaten tot de magneetaanslag schuiven.